

(FI)

LASIOVI + KARM

(SV)

GLASDÖRR + KARM

(EN)

GLASSDOOR + FRAME

(DE)

GANZGLASTÜR + HOLZRAHMEN

(RU)

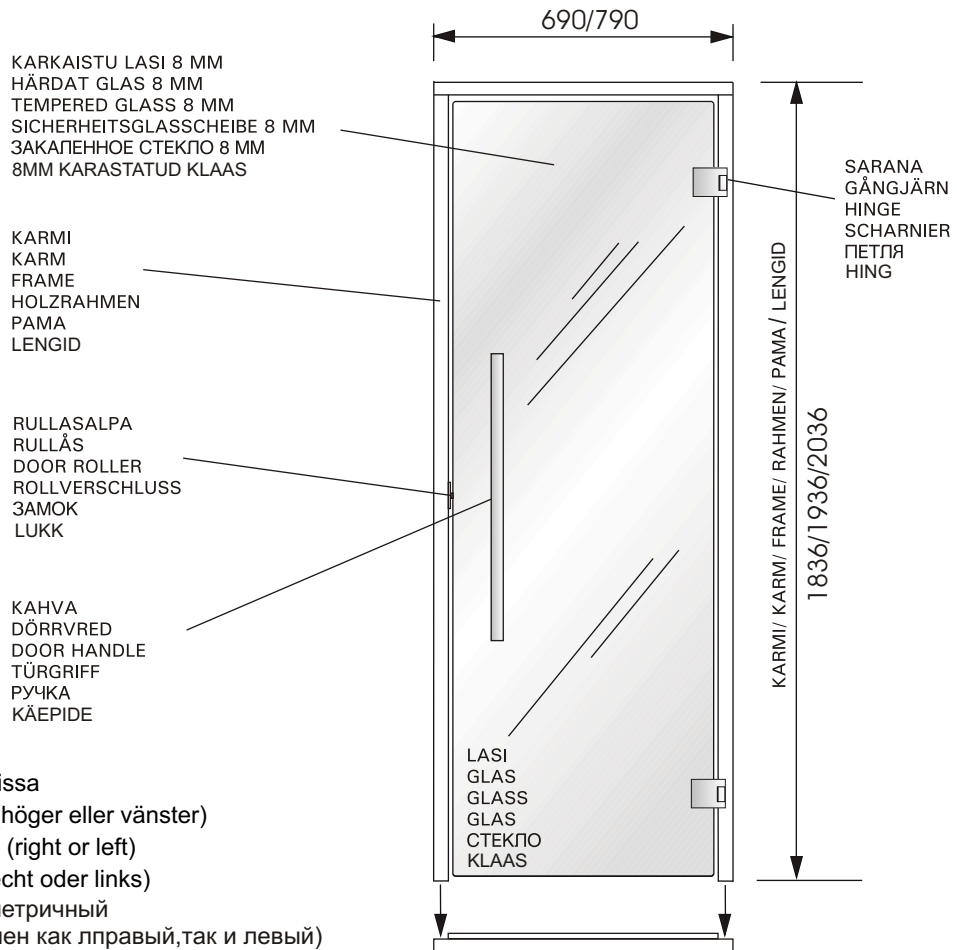
СТЕКЛЯННАЯ ДВЕРЬ + РАМА

(EST)

KLAASUKS + LENGID

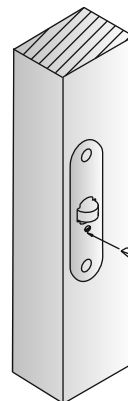


andres



Kätisyys on vaihdettavissa
Dörren är symmetrisk (höger eller vänster)
Doorset is symmetrical (right or left)
Tür ist symmetrisch (recht oder links)
Комплект двери симметричный
(может быть установлен как лправый, так и левый)
Ukse komplekt on sümmetrilin
(võib olla nii parema- kui vasaku käeline)

Rullassa on säätöhahlo
Kulans höjd går att justera
Height of the roll is adjustable
Höhe der rolle ist regulierbar
Замок с регулированием высоты ролика
Võimalik reguleerida rulliku kõrgust



SÄÄTÖ: KÄÄNNÄ
JUSTERING: VRID
ADJUSTING: TURN
REGULIERUNG: DREHEN
РЕГУЛИРОВАНИЕ: ПОВЕРНУТЬ
reguleerimine: keera

FI

Kokolasisen saunanoven asennusohje

- Asennustyössä tarvitaan aina kaksi henkilöä.
 - Lasi ei kestä kovan esineen iskua.
 - Kosketus kovaan seinä- tai lattiapintaan voi rikkoa lasin.
 - Ennen työn aloittamista aseta lattialle esimerkiksi laudat, joiden päälle lasioven voi tilapäisesti nostaa.
1. Avaa pakkaus.
 2. Löysää oven saranalehtien kuusiokoloruuvit ja pyöritä irti saranan vastapuoli.
 3. Irroita ovilevy karmista.
 4. Asenna karmi paikalleen haluamasi kätisyyden mukaisesti. Kätisyyden vaihtamiseksi siirrä tarvittaessa karmin yläpuu karmisivujen toiseen päähän.
 5. Asenna ovilevy karmiin. Huolehdi, että lasilevyä suojaava muovirengas tulee saranan reikään.
 6. Kiristä kuusiokoloruuvit riittävän kireälle.
 7. Kiinnitä puuveidin ja salpalaitteen osat.

SV

Monteringsanvisningar för bastudörr i glas

- Det krävs två personer för installationen.
 - Slå inte med hårda föremål mot glaset.
 - Om glaset slår emot en hård golv- eller väggyta kan det gå sönder.
 - Innan du påbörjar monteringen, bör du lägga t.ex. brädor på golvet och sedan placera dörren på dessa.
1. Öppna förpackningen.
 2. Lossa på gångjärnsbladens sexkantskruvar och ta bort det motsatta stycket genom att vrida det.
 3. Ta bort dörrbladet från ramen.
 4. Installera ramen så som du vill ha den (vänster- eller högerhängd). För att ändra upphängningen, flytta den övre listen till den andra änden.
 5. Placera dörrbladet i ramen. Se till att plastringen som skyddar dörrbladet hamnar i gångjärnshålet.
 6. Dra åt sexkantskruvarna.
 7. Sätt fast dörrhandtaget samt spärranordningen.

EN

Instructions for installation of an all-glass sauna door

- Two people are required for the installation.
 - Glass does not withstand blows with a hard object.
 - A knock against a hard floor or wall surface may break the glass.
 - Before starting installation, place boards or similar material on the floor on which the door can be temporarily placed.
1. Open the package.
 2. Loosen the hexagonal screws of the hinge leaves and remove the counterpart by rotating it.
 3. Detach the door leaf from the frame.
 4. Install the frame the way you want it (left or right-hung). To change hanging, move the top rail to the other end.
 5. Fit the door leaf in the frame. See that the plastic ring which protects the door leaf comes into the hole of the hinge.
 6. Tighten the hexagonal screws.
 7. Fix the wooden door handle and the catch components in position.

DE

Montageanleitung für Saunatüren aus Massivglas

- Die Montage muß stets von zwei Personen ausgeführt werden.
 - Das Glas hält Stößen mit harten Gegenständen nicht stand.
 - Das Glas kann bei Berührung mit harten Wand- und Bodenflächen beschädigt werden.
 - Legen Sie vor Beginn der Montage z.B. Bretter auf den Fußboden, auf denen Sie die Glastür vorübergehend absetzen können.
1. Öffnen Sie die Packung.
 2. Lösen Sie die Innensechskantschrauben der Scharnierblätter der Tür und drehen Sie das Scharniergegenstück ab.
 3. Entfernen Sie die Türplatte vom Rahmen.
 4. Befestigen Sie den Rahmen in der gewünschten Richtung. Zur Änderung der Richtung versetzen Sie bei Bedarf den Oberbalken des Rahmens an das andere Ende der Rahmenseite.
 5. Montieren Sie die Türplatte am Rahmen. Sehen Sie zu, dass der Plastikring, der die Türplatte schützt, in das Loch des Scharniers gestellt wird.
 6. Ziehen Sie die Innensechskantschrauben fest genug an.
 7. Befestigen Sie den Holzgriff und die Teile der Einklinkvorrichtung.

RU

Инструкция по монтажу стеклянной двери сауны

- Для монтажа всегда необходимы два человека.
 - Стекло не выдерживает ударов твердыми предметами.
 - Касание твердого пола или стены может повредить стекло.
 - Перед началом работ положите на пол, например, деревянные доски на которые стекло можно временно поставить.
1. Откройте упаковку.
 2. Ослабьте шестигранные винты петель и снимите противоположные части петель.
 3. Снимите дверное полотно с рамы.
 4. Установите раму в соответствии со стороной открытия. Для изменения сторонности необходимо перенести верхнюю доску рамы на противоположную сторону.
 5. Установите дверное полотно. Проверьте, что пластиковые кольца охраняющие дверное полотно вставлены в отверстия под петли и ручку.
 6. Закрепите винты.
 7. Прикрепите ручку и части ригеля.

EST

Täisklaasist saunaukse paigaldusjuhend

- Toote paigaldamiseks on vaja kahte inimest.
 - Klaas ei kannata lööke tugevate esemetega.
 - Löögist vastu põrandat või seina võib klaas puruneda.
 - Enne tööde alustamist on soovitatav paigaldada põrandale näiteks puitklotsid, millele võib klaasi asetada.
1. Avage pakend.
 2. Eemalda hingedelt katted ja keera hinge kruvid klaasi küljest lahti.
 3. Võtke klaasileht raamist välja (asetage puitklotsidele)
 4. Aseta leng ukseavasse käelisuse järgi. Käelisuse muutmiseks tuleb ülalpuu ümber tõsta teisele poole.
 5. Paigaldage klaasileht. Kontrollige, et klaasi avadel oleks olemas seibid nii hingede kui käepidemele.
 6. Keerake hingede kruvid kinni.
 7. Paigaldage käepide ja ülejäänud kinnitustarvikud.

E S T TÄISKLAASIST SAUNAUKSE PAIGALDUS- JA HOOLDUSJUHEND

- Ava, millesse paigaldad ust, peab olema piisava suurusega ehk laiuselt 10 mm ja kõrguselt 64 mm suurem lengi välismõõtudest. Ära muuda ukse või lengi mõõtmeid, vajadusel vii ava sobivasse mõõtu.
- Lengi alumisest servast pörandani peab jääma 50 mm tuulutusvahe.
- Jälgi, et klaasi serv mitte mingil juhul ei puutuks vastu kõva pörandat või seina, kuna see võib põhjustada klaasi purunemisel!
- Ukse käelise muutmiseks aseta ukse horisontaalsele pinnale nii, et ukse avaneks ülespoole.
- Keera ülemisle pida neli kruvi välja. Keera piit nelja kruvigas ukse lengi teise otsa kinni.

Ukse paigaldamiseks vajad sa järgmisi tööriistu ja tarvikuid:

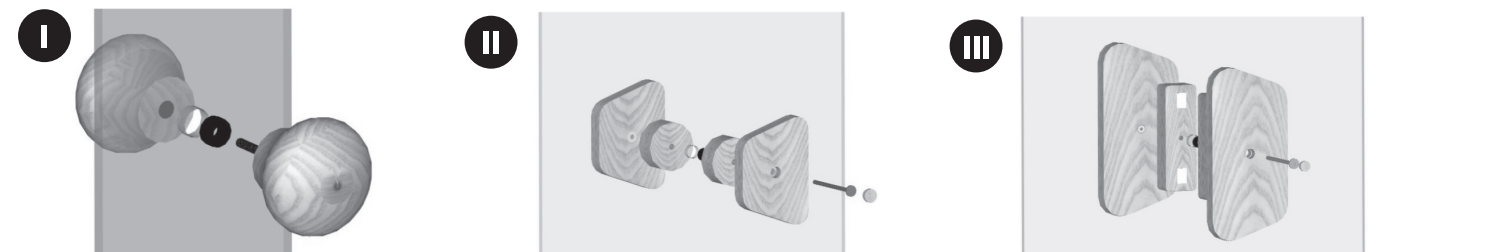
- Kuusikantvõti 5 mm
- Lood
- Kruvikeeraja/akutrell kruvikeeraja otsikuga
- Puitseina korral 8 kruvi (minimaalne mõõt 5x90 mm) lengide kinnitamiseks ukseavasse
- Kiviseina korral 8 tüübilt (minimaalne mõõt 8x80 mm) kruvidega ning trel+puur
- Kiilud lengide fikseerimiseks

- Aseta lengija uks horisontaalsele pinnale nii, et ukse avaneks ülespoole.
- Eemalda hingedelt katted (1) ja keera hinged kruvidega (2) klaasi küljest lahti (Joonis 1).
- Aseta ukseklaas puuklotsidele ning toeta klaas vastu seinat nii, et klaasi ja seina vahele jääksid pehmedused.
- Aseta leng ukseavasse ja fikseeri kiiludega. Kasuta loodi, et leng jääks avasse täisnurkselt.
- 1) **Puitseina korral:** kinnita leng kruvidega ukseavasse.
- 2) **Kiviseina korral:** märgi kruviavad asukohad seinale ja eemalda leng ukseavast. Puuri tüüblivad ja paigalda tüübid. Aseta leng ukseavasse tagasi ning fikseeri kiilude ja kruvidega. Kasuta loodi, et leng jääks avasse täisnurkselt.
- Aseta ukseklaas hingedele ja keera kruvidega (2) hinged kõvasti kinni. Aseta hingedele katted (1) peale (Joonis 1).
- Kontrolli ukse vaba liikumist ning rull-luku sulgumist. Vajadusel muuda rull-luku sees oleva reguleerimiskruvi (3) all rulliku kääku (Joonis 2).
- Ukseklaasi asendid on võimalik hingede abil reguleerida. Vaata reguleerimisjuhendit!

MONTAÄŽIVAVA TÄITMINE

Seina ja lengi vahet võib täita montaaživahu või klaasivahuga. Lengide deformeerumise vältimiseks aseta enne vahu laskmist lengi küljepuude vahele 2 horisontaaltuge (1), mille otstes on pehmedusmaterjal (joonis 4). Hoia tugesid kuni vahu täieliku kivistumiseni. Sulge lengi montaaživad täitepunnidega.

PIDEME PAIGALDUS



Käepideme III paigaldus: Võta ovaalsete puudist detailide teipidelt paberkatted. Kinnita mõlemad ovaalsete detailide üks pool täpselt trapets detailide külge. Ühenda poldiga kokkuliitunud käepideme üks osa ühele poole ja teine osa teisele poole klaasi läbi eksentrikon ning ava klaasist. Keera käepideme osad läbiv poll kinni. Sulge poldi ava trapetskäepidemes täitepunniga.

UKSE HOOLDAMINE

- Kontrolli regulaarselt rull-luku ja hingede kinnituste korrasolekut. Vajadusel pinguta hingede polte.
- Väldi pidevat vee otsest voolamist lengile. Soovituslik saunaukse paigaldamise asukoht on mitte lähemal kui 2 m duši või veekraani veevoolust.
- Kui ukselehe ja lengi kokkupuute tõttu on ukse avamine ja sulgemine raskendatud, võib see olla tingitud hoone konstruktsiooni liikumisest, rull-luku või hingede kinnituste lõdvenemisest või niiskusest tingitud paisumisest. Kontrolli kinnituskruvisid ja proovi ust hingede abil reguleerida. Vajadusel pöördu abi saamiseks ukse paigaldanud firma või ukse müüja poole.
- Puhasta ukseklaasi regulaarselt, kasutades klaasipesuvahendit. Väldi abrasiivsed puhastusvahendeid, mis rikuvad klaasi pinda. Klaasile ladustunud kattakivi võid eemaldada lauaääädika kanguseni lahjendatud äädika lahusega.

HINGEDE REGULEERIMISJUHS

Hingede reguleerimisega on võimalik ukseklaasi nihutada külgsuundades kas luku või hingede poole.

Maksimaalne reguleerimisulatus on 5 mm.

Sa vajad kuusikantvõlmeid mõõtudega 5 mm ja 3 mm (ei kuulu komplekti).

- Keera klaasi kinnituskruvi (2) kuuskant-võtmega (3) lahti ühe täispöörde jagu (Joonis 4)

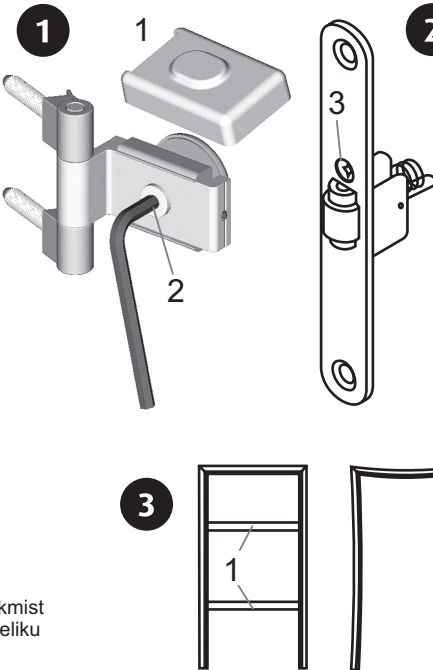
Ukseklaasi nihutamine rull-luku poole

- Selleks keera hinge lukupoolset reguleerimiskruvi (4) kuuskantvõtmega (6) vajalikul määral vastupäeva. 1 kruvi täispööre vastupäeva liigutab klaasi 1 mm võrra luku poole
- Kui klaas on vajalikus asendis, keera vastaspoole kruvi (5) kõvasti kinni
- Keera klaasi kinnituskruvi (2) kõvasti kinni
- Lõpuks pinguta veel vastaspoole kruvi (5) ja aseta hingele kate (1) peale.

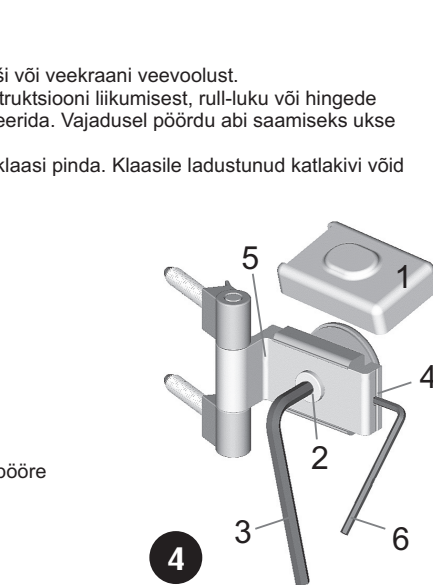
Ukseklaasi nihutamine hingede poole

- Selleks keera rull-lukust kaugemale asuvat reguleerimiskruvi (5) vajalikul määral vastupäeva
- Kui klaas on vajalikus asendis, keera vastaspoole kruvi (4) kõvasti kinni
- Keera klaasi kinnituskruvi (2) kõvasti kinni
- Lõpuks pinguta veel vastaspoole kruvi (4) ja aseta hingele kate (1) peale

Peale hingede reguleerimist liiguta ettevaatlikult ukseklaasi ja jälgi, et klaasi serv ei puutuks vastu lengi.



Käepideme III paigaldus: Võta ovaalsete puudist detailide teipidelt paberkatted. Kinnita mõlemad ovaalsete detailide üks pool täpselt trapets detailide külge. Ühenda poldiga kokkuliitunud käepideme üks osa ühele poole ja teine osa teisele poole klaasi läbi eksentrikon ning ava klaasist. Keera käepideme osad läbiv poll kinni. Sulge poldi ava trapetskäepidemes täitepunniga.



Andrese Dekoori AS
Sära tee 2, Peetri küla, Rae vald, 75301 Estonia
Telefon: (+372) 606 4440
Faks: (+372) 606 4444

F I N TÄYSLASISIEN SAUNANOVIEEN ASENNUS- JA HUOLTO-OHJE

- Aukon, johon asennat oven, täytyy olla riittävän kokoinen eli 10 mm leveydeltä ja 64 mm korkeudelta kehikon ulkomitoista isompi. Älä muuta oven eikä kehikon mittaaja, muuta aukko sopivaan mittaan tarpeen vaatiessa.
- Kehikon alemmasta reunasta lattiaan pitäisi jäädä 50 mm tuuletusväli.
- Seuraa, ettei lasin reuna missään tapauksessa koskettaisi kovaa lattiaa tai seinää vasten, koska se saattaa aiheuttaa lasin särkyminen!
- Oven kätisyyden muuttamisen asenna ovi horisontaaliseen pintaan siten, että ovi aukenisi ylöspäin. Ruuva ylimmäisen pielen neljä ruuvia irti. Ruuva pieli neljällä ruuvilla kiinni oven toiseen päähän.

Oven asennukseen tarvitset seuraavia työkaluja ja tarvikkeita:

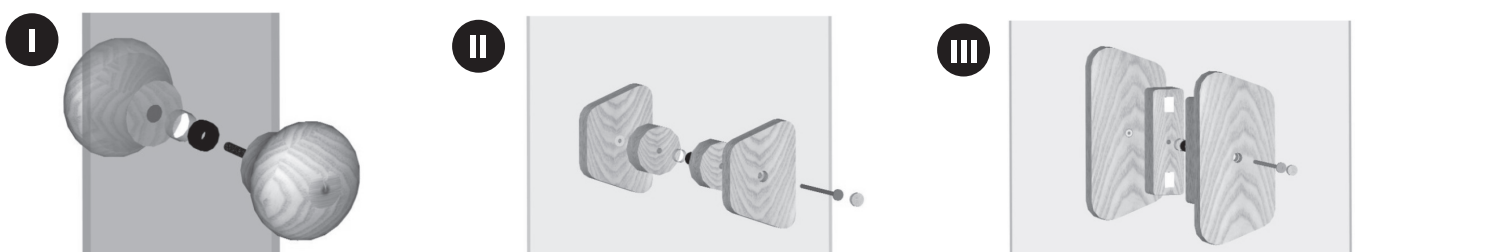
- Kuusioavaimet 3 mm ja 5 mm
- Luoit
- Ruuvimeisseli / akkupora, jolla on ruuvimeisselin pääh
- 8 ruuvia (minimimitta 5x90 mm) kehikoiden ovenaukkoon kiinnittämiseen, jos teillä on puuseinä
- 8 tulppaa (minimimitta 8x80 mm) ruuvien kanssa ja pora, jos teillä on kiviseinä
- Kiilat kehikoiden kiinnittämiseen

- Asenna kehikoinen ovi horisontaaliseen pintaan siten, että ovi aukenisi ylöspäin.
- Poista saranoinsta suojukset (1) ja kierrä saranat ruuveineen (2) irti lasista (Kuva 1).
- Asenna ovenlasi puupalkkoille ja tue lasi seinää vasten siten, että lasin ja seinän väliin jäisivät pehmennykset.
- Asenna kehikko ovenaukkoon ja kiinnitä kiilloilla. Käytä luotia, jotta kehikko jäisi aukkoon kulmaisesti.
- 1) **Jos puuseinä:** kiinnitä kehikko ruuveilla ovenaukkoon
- 2) **Jos kiviseinä:** merkitse ruuvireikien paikat seinään ja irrota kehikko ovenaukosta. Pora tulppiin reiät ja asenna tulpat paikoilleensa. Asenna kehikko takaisin ovenaukkoon ja kiinnitä kiilloilla sekä ruuveilla. Käytä luotia, jotta kehikko jäisi kulmaisesti aukkoon.
- Nosta ovi saranoilta ja kiinnitä saranat tiukasti paikoilleen ruuvien (2) avulla. Kiinnitä saranasuojukset (1) paikoilleen (Kuva 1).
- Tarkista oven vapaa liikkuminen sekä rulla-lukon sulkeutumista. Muuta pienen rullan kulkua rulla-lukossa olevan säännöstelyruuvin (3) avulla tarpeen vaatiessa (Kuva 2)
- Oviliasin asentoa voidaan säätää saranoiden avulla. Katso ohjetta!

ASENNUSAUKON TÄYTTÄMINEN

Seinä ja kehikon väliä voi täyttää joko asennusvahdolla tai lasivillalla. Kehikoiden muodonmuutoksen ehkäisemiseen asenna kehikon kylkipuiden väliin 2 horisontaalittukea (1), joiden päissä on pehmenysmateriaali ennen vaahdon laskemista (Kuva 3). Pidä tukia vaahdon täydellisen kiveytyksen asti. Sulje kehikon asennusaukot täytetupilla.

KÄDENSIJAN ASENNUS



Kädensijan III asennus: Irrota oikeista puuosien teipeistä paperiäälykset. Kiinnitä molemman soikean osan yksi puoli tarkasti puolisunnikkaan. Yhdistä pultilla yhteen liitautun kädensijan toinen osa yhdelle ja toinen toiselle lasin puolelle eksentrikon ja lasin reiän läpi. Ruuva kädensijan osia läpäisevä pultti kiinni. Sulje pultin ava puolisunnikkaassa täytetupalla.

OVEN HUOLTO

- Tarkasta rulla-lukon ja saranoiden kiinnityksien kunnossa oloa säännöllisesti. Pingota saranoiden pultteja tarpeen vaatiessa.
- Vältä jatkuvaa veden virtaa suoraan kehikolle. Suositeltava paikka saunanoven asentamiseen on vähintään 2 m suihkun tai vesihanan virrasta.
- Mikäli oven aukaiseminen ja sulkeminen on muuttunut hankalaksi ovenlevyn ja kehikon kosketuksesta, se saattaa johtua rakennuksen suunnitelman liikkumisesta, rulla-lukon tai saranoiden kiinnityksien löyhentymisestä tai kosteudesta johtuvasta paisumisesta. Tarkasta kiinnitysruuveja ja koeta säännöstellä ovea saranoiden avulla. Käännä oven asentanut yrityksen tai oven myyjän puoleen avun saamiseen tarpeen vaatiessa.
- Puhdistä ovenlasi säännöllisesti, käyttäen lasipuhdistusainetta. Vältä abrasiivisia puhdistusaineita, jotka rikkovat lasin pintaa. Lasinin kertynyttä kalkkia saat irrottaa väkivevydeltä pöytäetikan kaltaisella etikkaliuoksella.

SARANOIDEN SÄÄTÖ

Saranointa säätämällä voidaan oviliasia säätää sivusuunnassa joko lukon tai saranoiden suunnassa.

Suurin mahdollinen säätövara on 5 mm.

Asennukseen tarvitaan lisäksi kuusikulma-avaimia 5 mm ja 3 mm (eivät sisälly toimitukseen).

- Löysää lasin kiinnitysruuvi (2) irti kuusikulma-avaimella (3) yhden täyden kierroksen verran (Kuva 4).

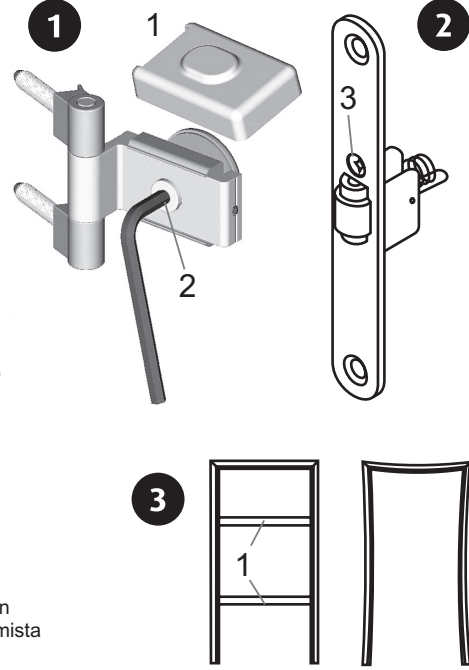
Oviliasin siirtäminen rullalukoon päin

- Kierrä sarananpuolelta säätöruuvia (4) kuusikulma-avaimella (6) riittävästi vastapäivään. Yksi ruuvin täyskierros siirtää lasia 1 mm verran lukkoon päin.
- Kierrä vastapuolen ruuvi (5) tiukasti paikoilleen lasin ollessa oikeassa kohdassa.
- Kierrä lasin kiinnitysruuvi (2) tiukasti paikoilleen.
- Kiristä vielä vastapuolen ruuvia (5) ja aseta saranasuojus (1) paikoilleen.

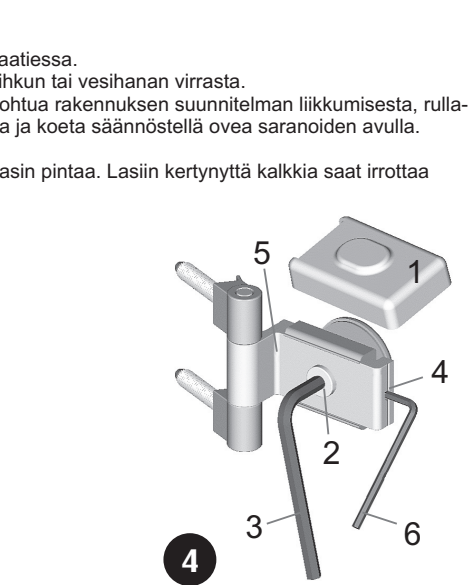
Oviliasin siirtäminen saranoihin päin

- Kierrä rullalukosta kauempana sijaitsevaa säätöruuvia (5) riittävästi vastapäivään.
- Lasin ollessa oikeassa asennossa kierrä vastapuolen ruuvi (4) tiukasti paikoilleen.
- Kierrä lasin kiinnitysruuvi (2) tiukasti paikoilleen.
- Kiristä vielä vastapuolen ruuvia (4) ja aseta saranasuojukset (1) paikoilleen.

Saranoiden säädön jälkeen siirrä oviliasia varovasti ja varmista, että lasinreuna ei osu ovenkarmin.



Kädensijan III asennus: Irrota oikeista puuosien teipeistä paperiäälykset. Kiinnitä molemman soikean osan yksi puoli tarkasti puolisunnikkaan. Yhdistä pultilla yhteen liitautun kädensijan toinen osa yhdelle ja toinen toiselle lasin puolelle eksentrikon ja lasin reiän läpi. Ruuva kädensijan osia läpäisevä pultti kiinni. Sulje pultin ava puolisunnikkaassa täytetupalla.



Andrese Dekoori AS
Sära tee 2, Peetri küla, Rae vald, 75301 Estonia
Telefon: (+372) 606 4440
Faks: (+372) 606 4444

E N G INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL FOR GLASS SAUNA DOORS

- The doorway, where you are installing the door, must have sufficient measurements, i.e. the width must be 10mm and the height 64mm larger than the outside dimensions of the doorjamb. Do not change neither the dimensions of the glass nor the doorjamb! If necessary, make changes in the size of the doorway.
- There should be 50mm ventilation space from the edge of the lower jamb to the floor.
- Pay close attention to that the edge of the glass will under no circumstances get in contact with hard floor or wall, as this could possibly cause the breakage of the glass!
- For changing the handedness of the door place the door on the horizontal surface so, that the door will open upwards. Unscrew the four screws from the upper jamb. Turn the jamb, and screw it to the other top of the jamb with the four screws.

You need the following tools and fittings for installing the door:

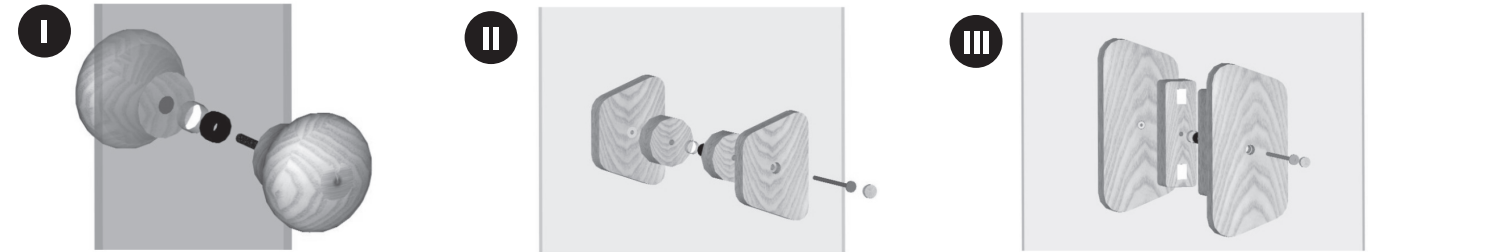
- Hexagon keys 3 mm and 5 mm
- Sounding lead
- Screwdriver / electronic screwdriver
- In case of wooden wall: 8 screws (min 5x90mm) for fastening the jambs into the orifice
- In case of stone wall: 8 dowel pins (min 8x80mm) with screws, and electric drill
- Cotters for fixing the doorjambs

- Place the door with the doorjamb on horizontal surface so that the door will open upwards.
- Remove hinge covers (1) and remove hinges from glass using screws (2) (drawing 1).
- Place the door glass onto the wooden chocks and lean the glass to the wall so that there shall be softening between the glass and the wall.
- Place the doorjamb into the doorway and fix it with the cotters. Use a sounding lead to ensure that the jamb is in right-angled position.
- 1) **In case of wooden wall:** fasten the jamb into the doorway with the screws.
- 2) **In case of stone wall:** mark the installation locations onto the wall, and then remove the jamb from the doorway. Drill the holes and insert the dowels. Insert the jamb into the doorway and fix it with the chocks and screws. Use a sounding lead to ensure that the jamb is in right-angled position.
- Hang the door glass on hinges and firmly fasten hinges using screws (2). Put covers (1) on hinges (Drawing 1).
- Check the free moving of the door and the locking of the roller-lock. Change the run of the roller with the help of the regulating screw (3) located inside the roller-lock, if necessary (Drawing 2).
- You can adjust door's position with the help of hinges. See adjustment manual!

STOWING THE INSTALLATION ORIFICE

The space between the wall and the jamb can be stowed with foam or glass wool. In order to avoid deformation of the jambs place two horizontal supports between the side-jambs (1) with soft material on both tops before placing the foam (Drawing 3). Leave the supports in place until the foam is fully petrified. Cover the installation holes with corks.

INSTALLATION OF THE HANDLE



Installation of handle III: Remove the papers from the tapes covering the oval wooden details. Accurately fasten one side of each oval detail to one side of the trapeze detail. Join one of the connected handle part on one side of the glass to another on the other side of the glass through the whole in glass and eccentric. Fasten the bolt joining the handle parts. Cover the installation hole in the handle with cork.

MAINTENANCE OF THE DOOR

- Check the fastenings of the roller-lock and hinges regularly. Fasten hinge bolts if necessary.
- Try to avoid direct flow of water to the doorjamb. Suggested place for installing the sauna door is not less than 2 meters from the flow point of the shower or faucet.
- If the opening and closing of the door is exasperated due to contact between the door glass and the doorjamb, then this may have been caused by moving of the constructions of the building, from loosening of the fastenings of the roller-lock or hinges, or by dilatation from the humidity. Check the fastening of the screws and try to regulate the door by regulating the hinges. Ask for assistance from the company, who installed or sold the door, if necessary.
- Clean the door glass regularly using special glass cleaner. Try to avoid abrasive cleaners, which may cause damage to the glass surface. The scale can be removed from the glass with the vinegar solvate.

ADJUSTING THE HINGES

You can adjust hinges if you need to move the door glass either towards lock or towards hinges.

The maximum adjustment range is 5mm.

You need 5mm and 3mm hexagon keys (not included in set).

- With hexagon key (3), unscrew the fastening screw (2) of glass by one full turn (Drawing 4).

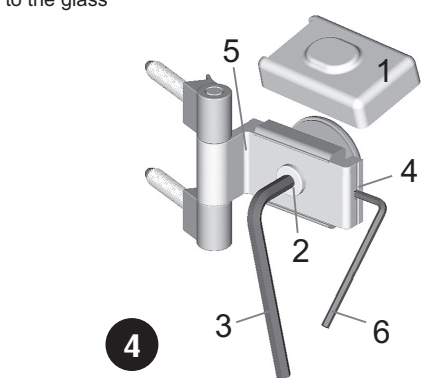
Moving the door glass towards roller lock

- Turn the lock side adjusting screw (4) of hinge counter-clockwise as much as needed using hexagon key (6).
- One full counter-clockwise screw turn moves the glass by 1 mm towards the lock.
- If the glass is in desired position, firmly screw up the opposite screw (5).
- Firmly screw up the fastening screw (2) of glass
- Finally tighten the opposite screw (5) and put the cover (1) on the hinge.

Moving the door glass towards the hinges

- Turn the adjustment screw (5) that is situated farther from the roller lock counter-clockwise as much as needed.
- If the glass is in desired position, firmly screw up the opposite screw (4).
- Firmly screw up the fastening screw (2) of glass.
- Finally tighten the opposite screw (4) and put the cover (1) on the hinge.

After adjusting of hinges, carefully move the door glass and ensure that the glass edge does not contact the jamb.



Andrese Dekoori AS
Sära tee 2, Peetri küla, Rae vald, 75301 Estonia
Telefon: (+372) 606 4440
Faks: (+372) 606 4444

G E R EINBAU- UND WARTUNGSANLEITUNG DER SAUNATÜREN AUS VOLLGLAS

- Zum Einbau sollte die Wandöffnung ausreichende Masse haben. Die Wandöffnung muss in der Breite 10 mm und Höhe 64 mm grösser als der Türrahmen sein. Tür- und Zargenmasse bitte nicht ändern, sondern die Wandöffnung entsprechend anpassen.
- Zwischen der Zargenunterkante und dem Fußboden muss ein Belüftungsspalt von 50 mm bleiben.
- Auf keinen Fall den Glasrand mit dem harten Fußboden oder der Wand in Berührung kommen lassen, Glaswür könnte dabei zerbrechen.
- Um die Öffnungsrichtung der Tür zu ändern, die Tür auf den festen Boden legen, so dass die Tür nach oben öffnet. Zunächst die 4 Bolzen am oberen Zargenteil abschrauben und die lose Zürgarge unten anschrauben.

Werkzeuge für den Türeinebau

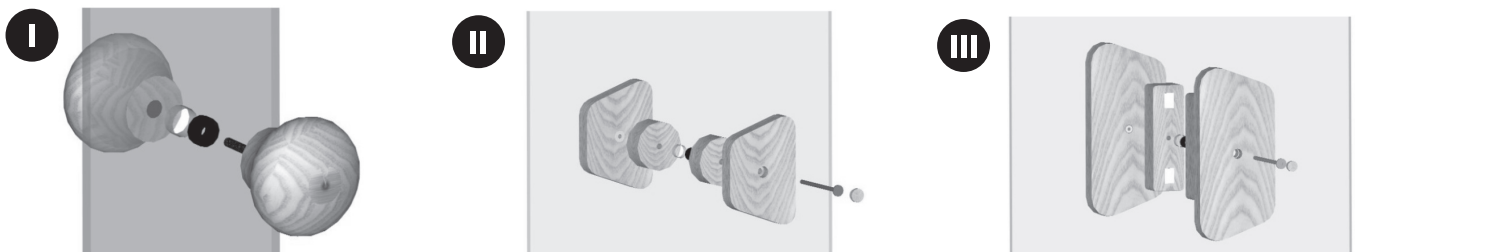
- Sechskantschraubendreher (3 mm und 5 mm)
- Wasserwaage
- Schraubendreher
- Für den Zargeneinbau in die Holzwandöffnung 8 Bolzen (Mindestmass 5x90 mm) zur Befestigung der Zargen.
- Für den Zargeneinbau in die Maueröffnung 8 Dübel (Mindestmass 8x80 mm) mit Bolzen und Bohrer
- Holzkeile zum Fixieren der Zargen

- Das Türblatt mit der Zarge waagrecht auf den festen Boden stellen, so dass die Tür nach oben zu öffnen ist.
- Die Kapfen (1) von den Angeln entfernen und die Angeln vom Glas abschrauben (2) (Abb. 1).
- Das Glas auf Holzklötzen an eine Wand anlehnen, zwischen Glas und Wand etwas Weiches zum Polstern nehmen.
- Die Zarge in die Wandöffnung einsetzen, mit Holzkeilen fixieren. Mit Wasserwaage rechtwinklig und genau ausrichten.
- 1) **Holz wand:** die Zarge einsetzen und verschrauben;
- 2) **Steinwand:** die Zarge in die Maueröffnung einsetzen und die Vorbore stellen markieren. Die Zarge abstellen, die Löcher vorbohren und Dübel anbringen. Die Zarge wieder einsetzen, mit den Keilen fixieren. Die Bolzen festschrauben. Mit der Wasserwaage rechtwinklig und genau ausrichten.
- Das Glasblatt in die Türangeln einhängen und mit den Schrauben (2) festziehen. Die Kapfen (1) auf die Angeln setzen (Abb. 1).
- Die Beweglichkeit der Tür und Einrasten des Rollverschlusses testen. Notfalls kann das Rollen mit einer Verstellerschraube (3) im Rollverschluss reguliert werden (Abb. 2)
- Bei Bedarf kann das Glasblatt mit den Angeln reguliert werden. Bitte die Verstellanleitung beachten!

WANDÖFFNUNG FÜLLEN

Zwischen Zarge und Mauereinbruch mit Montageschaum oder Glaswolle füllen. Um eine Deformation der Zarge zu vermeiden, sind zwei waagerechte, an den Enden gepolsterten Kanthölzer zwischen den seitlichen Zargen (1) einzusetzen (Abb. 3). Dann Zwischenraum zwischen Zarge und Wandeinbruch mit Montageschaum füllen. Kanthölzer erst nach Schaumhärtung entfernen. Montagelöcher mit Füllkorken verschliessen.

HANDGRIFF - MONTAGE



Handgriffmontage III: Papierdeckel entfernen und eine Seite beider ovale Teile am Trapezdetail befestigen. Handgriffteile beidseitig des Türblattes durch Löcher im Glas und Exzentrischeibe mit Bolzen festschrauben. Montagelöcher im Trapezgriff mit Füllkorken verschliessen.

WARTUNG UND PFLEGE

- Rollverschluss und Angeln regelmäßig prüfen, bei Bedarf Angelbolzen neu spannen.
- Vermeiden sie ständigen, direkten Wasserfluss auf die Zarge. Zwischen Zarge und fließendem Wasser (Dusche, Wasserhahn) empfehlen wir einen Abstand von 2 Meter.
- Mängel beim Öffnen und Schliessen der Tür kann durch Verzerrung der Baukonstruktion, Lockerung der Bandbolzen oder feuchtigkeitsbedingt verursacht sein. Befestigungen regelmäßig prüfen und bei Bedarf die Tür neu regulieren. Sie können sich auch an den Händler oder an den Kundendienst wenden.
- Reinigen sie Glasflächen regelmäßig mit Spezialreinigungsmittel für Glasflächen. Kalkreste können sie mit milder Essiglösung entfernen. Meiden sie Scheuermittel, die die Glasoberfläche beschädigen könnten.

VERSTELLANLEITUNG DER ANGELN

Die Angeln können verstellt und das Glasblatt so in seitlicher Richtung versetzt werden – entweder in Richtung Verschluss oder Angeln. Die höchstmögliche Verstellspanne ist 5mm.

Sie brauchen einen Sechskantschraubendreher mit den Abmessungen 5 mm und 3 mm (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Die Befestigungsschraube (2) des Glasblattes mit dem Sechskantschraubendreher (3) um eine Volldrehung losschrauben (Abb. 4)

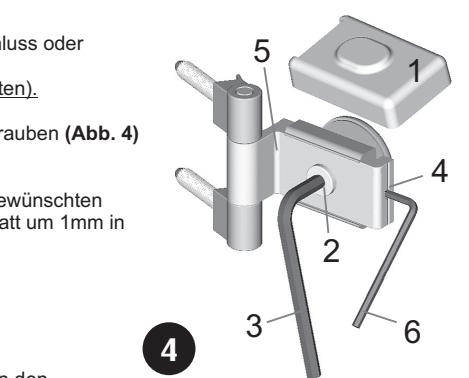
Verschieben des Glasblattes in Richtung Roll-Verschluss

- Drehen Sie die Verstellerschraube der Angel an der Verschlussseite (4) mit dem Sechskantschraubendreher (6) im gewünschten Ausmaß gegen den Uhrzeigersinn. Eine Volldrehung der Schraube gegen den Uhrzeigersinn schiebt das Glasblatt um 1mm in Richtung Verschluss.
- Nachdem das Glasblatt die gewünschte Position erreicht hat, ziehen Sie die Schraube auf der Gegenseite (5) fest.
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube (2) des Glasblattes fest.
- Anschließend die Schraube auf der Gegenseite (5) festziehen und die Kappe (1) auf die Angel setzen.

Verschieben des Glasblattes in Richtung Angeln

- Drehen Sie die Verstellerschraube, die weiter vom Roll-Verschluss angebracht ist (5), im gewünschten Ausmaß gegen den Uhrzeigersinn.
- Nachdem das Glasblatt die gewünschte Position erreicht hat, ziehen Sie die Schraube auf der Gegenseite (4) fest.
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube (2) des Glasblattes fest.
- Anschließend die Schraube auf der Gegenseite (4) festziehen und die Kappe (1) auf die Angel setzen.

Nach dem Verstellen der Angeln das Glasblatt vorsichtig hin und her bewegen, dabei den Glasrand nicht mit der Zarge in Berührung kommen lassen.



Andrese Dekoori AS
Sära tee 2, Peetri küla, Rae vald, 75301 Estonia
Telefon: (+372) 606 4440
Faks: (+372) 606 4444

R U S ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И УХОДУ ЗА ЦЕЛЬНОСТЕКЛЯННОЙ ДВЕРЬЮ ДЛЯ САУН

- Проем, в который устанавливается дверь, должен быть на 10 мм шире и на 64 мм выше наружных размеров дверной коробки. Не меняйте размеров двери или коробки в случае необходимости следует изменить размеры проема.
- Между нижней поверхностью дверной коробки и полом должен оставаться вентиляционный зазор размером 50 мм.
- Следите за тем, чтобы кромка стеклянного полотна не задевала за поверхность пола или стены, так как это может привести к разрушению стекла!
- Для того, чтобы изменить направление открывания двери, положите дверь плашмя на горизонтальную поверхность таким образом, чтобы дверное полотно открывалось вверх.

Для установки двери понадобятся следующие рабочие инструменты и материалы:

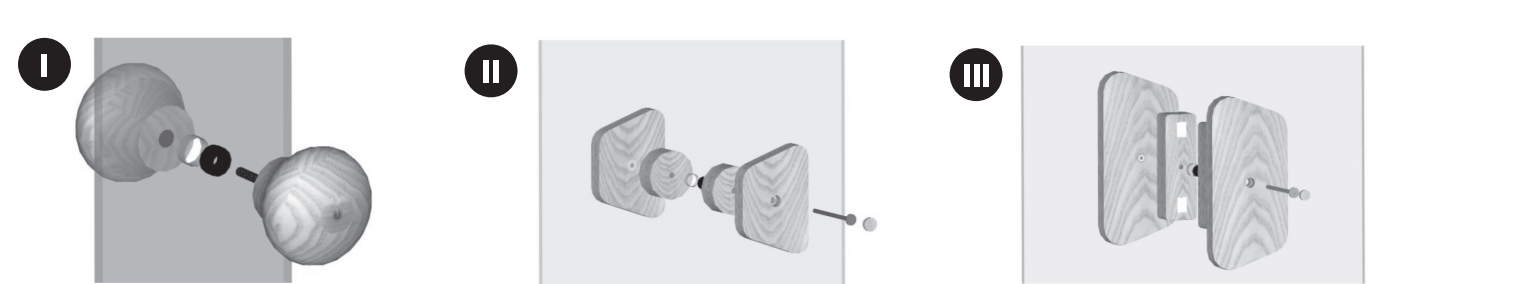
- Шестигранные ключи размерами 3мм и 5 мм.
- Уровень
- Отвертка / аккумуляторная дрель с отверточной насадкой / шуруповерт
- Для деревянных стен - 8 шурупов мин. размером 5х90 мм для крепления коробки в проеме.
- Для каменных стен - 8 дюбелей мин. размером 8х80 мм с шурупами + дрель-перфоратор
- Клинья для фиксации коробки

- Положите дверную коробку плашмя на горизонтальную поверхность таким образом, чтобы дверное полотно открывалось вверх.
- Удалите с петель крышки (1) и открутите петли при помощи винтов (2) от поверхности стекла (рис. 1).
- Приложите дверное полотно к стене, установив его на деревянные прокладки и проложив между стеклом и стеной мягкий амортизационный материал.
- Вставьте дверную коробку в проем и зафиксируйте с помощью клиньев. При установке используйте уровень для обеспечения прямоугольной геометрии.
- Для **деревянных** стен: закрепите коробку в дверном проеме с помощью шурупов.
- Для **каменных** стен: обозначьте на стене места отверстий под дюбеля и выньте дверную коробку из проема. Просверлите отверстия и вставьте в них дюбеля. Вставьте в проем дверную коробку и зафиксируйте ее с помощью клиньев и шурупов. При установке используйте уровень для обеспечения прямоугольной геометрии.
- Установите стеклянную дверь на петли и при помощи винтов (2) надежно закрепите петли. Установите на петли крышки (1) (Рис. 1).
- Проверьте, свободно ли открывается дверь и как работает замок с роликовой защелкой. При необходимости можно отрегулировать работу защелки при помощи находящегося внутри замка регулировочного винта (3) (Рис. 2).
- Положение дверного стекла можно регулировать при помощи петель. Смотри указания по регулировке!

ЗАПОЛНЕНИЕ МОНТАЖНОГО ПРОЕМА

Пространство между стеной и коробкой двери следует заполнить монтажной пеной или стекловатой. Для того, чтобы предупредить деформацию двери, перед заполнением зазором пеной в дверной коробке следует установить параллельно друг другу две горизонтальные распорки с амортизирующими прокладками на концах. (1) (Рис. 3).
Распорки можно снять лишь после окончательного затвердевания пены. В монтажные отверстия в дверной коробке вставьте заглушки.

УСТАНОВКА РУЧЕК



Установка ручки III: Снимите с овальных деревянных деталей бумажные наклейки. Соедините овальные детали с трапецевидными таким образом, чтобы плоскость овальной деревянной детали примыкала к плоскости трапецевидной детали (соединение на плоссть). Продените болт через отверстие в двери, эксцентрик и отверстия в расположенных по обеим сторонам двери ручках. Затяните болт. Вставьте заглушки в отверстия в трапецевидной части ручек.

УХОД ЗА ДВЕРЬМИ

- Регулярно проверяйте исправность крепежа петель и замка с роликовой защелкой. При необходимости выполняйте затяжку болтов.
- Не допускайте непосредственного и постоянного стока воды по дверной коробке. Дверь сауны рекомендуется располагать на расстоянии не менее двух метров от душа или крапа.
- В случае, если зазор между кромкой дверного полотна и дверной коробкой отсутствует, и возникли сложности с открыванием двери, то это может быть вызвано деформацией коробки (проседанием здания), ослаблением крепления петлей или замка с роликовой защелкой или набуханием коробки вследствие высокой влажности помещения. Проверьте затяжку крепежных шурупов и попробуйте отрегулировать положение двери с помощью петель. При необходимости обратитесь к фирме, выполнившей установку двери или в магазин, в котором вы купили дверь.
- Следует регулярно промывать дверное полотно с использование средства для чистки стекла. Не применяйте абразивные чистящие средства, которые могут повредить поверхность стекла. Образовавшийся на стекле осадок (т.н. «накиль») можно удалить с помощью раствора уксуса (столового уксуса).

УКАЗАНИЯ ПО РЕГУЛИРОВКЕ ПЕТЛЕЙ

При помощи регулировки петель можно сдвинуть дверное стекло в боковом направлении или в сторону замка, или в сторону петель. Максимальный предел регулирования составляет 5 мм.

Вам понадобятся шестигранные ключи размерами 3 мм и 5 мм (не входят в комплект).

- Отверните винт, крепящий стекло, (2) при помощи шестигранного ключа (3) на один полный оборот (Рисунок 4)

Перемещение дверного стекла в сторону роликового замка

- Для этого поверните при помощи шестигранного ключа (6) против часовой стрелки регулирующий винт (4) петли в сторону замка на необходимый размер. При 1 полном обороте винта против часовой стрелки стекла перемещается в сторону замка соответственно на 1 мм.

- Когда стекло будет в необходимом положении, то до конца затяните противоположный винт (5).

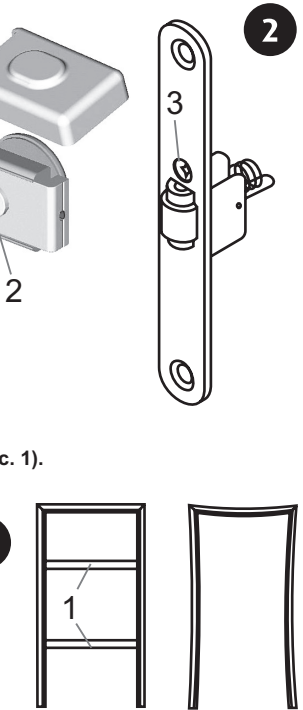
- До конца затяните винт крепления стекла (2).

- После этого еще раз затяните противоположный винт (5) и установите на место коробки петель (1).

Перемещение дверного стекла в сторону петель

- Для этого поверните регулировочный винт роликового замка (5) против часовой стрелки на необходимое расстояние
- Когда стекло будет в необходимом положении, то до конца затяните противоположный винт (4) .
- До конца затяните винт крепления стекла (2).
- После этого еще раз затяните противоположный винт (4) и установите на место коробки петель (1).

После регулировки петлей, осторожно подвигайте дверное стекло и проверьте, чтобы край стекла не касался короба.



L A T SAUNAS STIKLA DURVJU UZSTĀDĪŠANA UN KOPŠANAS INSTRUKCIJA

- Ailei, kurā uzstādīsiet durvis, ir jābūt pietiekami lielai: platumā 10 mm un augstumā 64 mm lielāki nekā rāmja ārējiem izmēriem. Nemainiet durvju vai rāmja izmērus, nepieciešamības gadījumā izveidojiet piemērota izmēra aili.
- No rāmja apakšējās malas līdz grīdai ir jāpaielk 50 mm ventilācijas atstarpe.
- Sekojoiet, lai stikla mala nekādā gadījumā nepieskartos cietai grīdai vai sienai! No trieciena stikls var saplīst!
- Ja vēlaties mainīt durvju atvēršanas virzienu, novietojiet durvis uz horizontālās virsmas tā, lai tās atvērtos uz augšu.
- Izskūrvējiet augšējās stenderes četras skrūves. Ar četrām skrūvēm pieskrūvējiet stenderi pie durvju rāmja otra gala.

Durvju uzstādīšanai nepieciešami šādi darbarīki un piederumi:

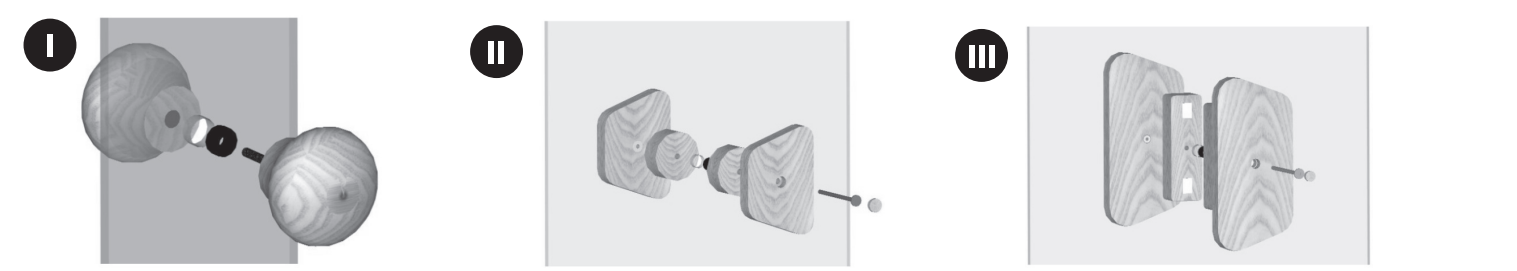
- Sešstūra atslēgas, kuru izmēri ir 3 mm un 5 mm
- Limēņrādis
- Skrūvgriezis vai akumulatora urbis ar skrūvgrieža uzgali
- Koka sienām 8 skrūves (minimālais izmērs 5 x 90 mm) rāmju iestiprināšanai durvju atverēs
- Akmens sienām 8 dībeļ (minimālais izmērs 8 x 80 mm) ar skrūvēm un urbis
- Krīji rāmju nostiprināšanai

- Novietojiet durvis ar rāmi uz horizontālās virsmas tā, lai durvis atvērtos uz augšpusi.
- Noņemiet no eņģēm dekoratīvās uzliskas (1) un atskrūvējiet eņģes ar skrūvēm (2) no stikla (1. attēls).
- Novietojiet durvju stiklu uz koka klucīšiem un atbalstiet stiklu pret sienu tā, lai starp stiklu un sienu paliktu mikštājumi.
- Izveidojiet rāmi durvju atverē un nostipriniet to ar ķīļiem. Izmantojiet limēņrādi, lai rāmis atverē atrastos zem pilna leņķa.
- 1) **Koka sienai:** ar skrūvēm iestipriniet rāmi durvju atverē.
- 2) **Akmens sienai:** atzīmējiet skrūvju atveru atrašanās vietas uz sienas un izņemiet rāmi no durvju atveres. Izurbiet dībeļ atveres un ievietojiet dībeļus. Ievietojiet rāmi atpakaļ durvju atverē un nostipriniet to ar ķīļiem un skrūvēm. Izmantojiet limēņrādi, lai rāmis atverē atrastos zem pilna leņķa.
- Novietojiet durvju stiklu uz eņģēm un pieskrūvējiet eņģes stingri ar skrūvēm (2).
- Uzlieciet eņģēm dekoratīvās uzliskas (1) (1. attēls).
- Pārbaudiet durvju brīvo kustību un fiksatora aizvēršanos. Nepieciešamības gadījumā ar fiksatora regulēšanas skrūvi (3) var mainīt rullīša galu (2. attēls).
- Stikla durvju stāvokli ir iespējams regulēt ar eņģu palīdzību. Skatiet regulācijas instrukciju!

MONTĀŽAS SPRAUGU AIZPILDĪŠANA

Spraugu starp sienu un rāmi var aizpildīt ar montāžas putām vai stikla vati. Lai novērstu rāmja deformēšanos, pirms putu iepildīšanas starp rāmja sānu balstiem ievietojiet divus horizontālus balstus (1), kuru galos ir mikstinošs materiāls (3. attēls). Pieturiet balstus līdz putu pilnīgai sacietēšanai. Aizveriet rāmja montāžas atveres ar pildtapaš.

ROKTURA MONTĀŽA



Roktura montāža: Noņemiet papīru no ovalo koka detaļu filamentas. Piestipriniet abu ovalo detaļu vienu pusi precīzi pie trapeces detaļām. Salīmētā rokтура vienu daļu savienojiet ar bultskrūvi ar otru daļu stikla otrā pusē caur ekscentru un atveri stiklā. Aizskūrvējiet bultskrūvi. Aizveriet bultskrūves atveri trapeces rokturnas ar pildtapaš.

DURVJU KOPŠANA

- Regulāri pārbaudiet fiksatora un eņģu stiprinājumu stāvokli. Nepieciešamības gadījumā pieskrūvējiet ciešāk eņģu bultskrūves.
- Izvaieties no pastāvīgas ūdens nokūšanas uz rāmja. Uzstādot saunas durvis, ieteicamā to atrašanās vieta ir ne tuvāk par diviem metriem no dušas vai krāna ūdens plūsmas.
- Ja durvju atvēršana un aizvēršana ir aprūtināta, tas var būt ēkas konstrukcijas kustības dēļ, fiksatora vai eņģu stiprinājumu vajīguma vai mitruma radītās piebriešanas dēļ. Pārbaudiet stiprinājuma skrūves un mēģiniet durvis regulēt ar eņģu palīdzību. Nepieciešamības gadījumā griezieties pēc palīdzības firmā, kura uzstādījusi durvis, vai pie durvju pārdevēja.
- Regulāri tīrīt durvju stiklu, izmantojot stikla tīrīšanas līdzekli. Izvaieties no abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem, kas bojā stikla virsmu. Uz stikla uzkrājušos kalņakmeni var notīrīt ar atšārdītu etiķa šķīdumu.

EŅĢU REGULĀCIJAS INSTRUKCIJA

Ar eņģu regulācijas palīdzību ir iespējams pārvietot stikla durvis sānu virzienos vai nu uz atslēgas vai uz eņģu pusi. Maksimālais regulācijas intervāls ir 5mm.

Jums ir nepieciešamas sešstūra atslēgas, kuru izmēri ir 5 mm un 3 mm (nav iekļautas komplektā).

- Pagrieziet stikla stiprinājuma skrūvi (2) ar sešstūra atslēgu (3) par vienu pilnu pagriezienu (Zīmējums 4).

Stikla durvju pārvietošana uz rullīša atslēgas pusi

- Lai to izdarītu, pagrieziet atslēgas pusē atrodošos eņģes regulācijas skrūvi (4) ar sešstūru atslēgu (6) nepieciešamajā apmērā pretēji pulksteņa rādītāja virzienam. 1 pilns skrūves pagrieziens pretēji pulksteņa rādītāja virzienam pārvieto stiklu par 1mm uz atslēgas pusi.

- Kad stikls ir vajadzīgajā stāvoklī, tad stingri pieskrūvējiet pretējā pusē esošo skrūvi (5).

- Stingri pieskrūvējiet stikla stiprinājuma skrūvi (2).

- Visbeidzot vēl pieskrūvējiet stingrāk pretējā pusē esošo skrūvi (5) un uzlieciet eņģei apvāku (1).

Stikla durvju pārvietošana uz eņģu pusi

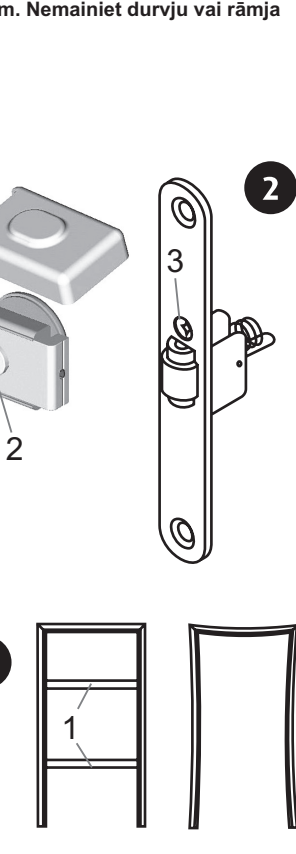
- Lai to izdarītu, pagrieziet no rullīša atslēgas tālāk atrodošos regulācijas skrūvi (5) nepieciešamajā apmērā pretēji pulksteņa rādītāja virzienam.

- Kad stikls ir vajadzīgajā stāvoklī, tad stingri pieskrūvējiet pretējā pusē esošo skrūvi (4).

- Stingri pieskrūvējiet stikla stiprinājuma skrūvi (2).

- Visbeidzot vēl pieskrūvējiet stingrāk pretējā pusē esošo skrūvi (4) un uzlieciet eņģei apvāku (1).

Pēc eņģu regulācijas uzmanīgi paveriet stikla durvis un sekojiet, lai stikla mala nesaskartos ar durvju kārbu.



U K R КЕРІВНИЦТВО ПО УСТАНОВЦІ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДВЕРЕЙ ДЛЯ САУНИ ІЗ ЦІЛЬНОГО СКЛА

- АПроміжність, куди вставляеш двері, повинна бути досить велика, тобто по ширині на 10 мм і по висоті на 64 мм більша від зовнішніх розмірів коробки. Не змінюй розмірів дверей або коробки, за потребою доведи проміжність до необхідних розмірів.
- Між нижньою кромкою коробки і підлогою повинна залишитися щілина в 50 мм для провітрювання.
- Слідкуй, аби край скла ні в якому випадку не дотикався твердої підлоги або стіни, це може призвести до пошкодження скла!
- Для зміни напрямку дверей , поклади двері горизонтально, щоб вони відкривались догори.
- Викрути зверху чотири шурупи і прикрути чотирма шурупами другий кінець коробки.

Для установки дверей потрібні наступні інструменти:

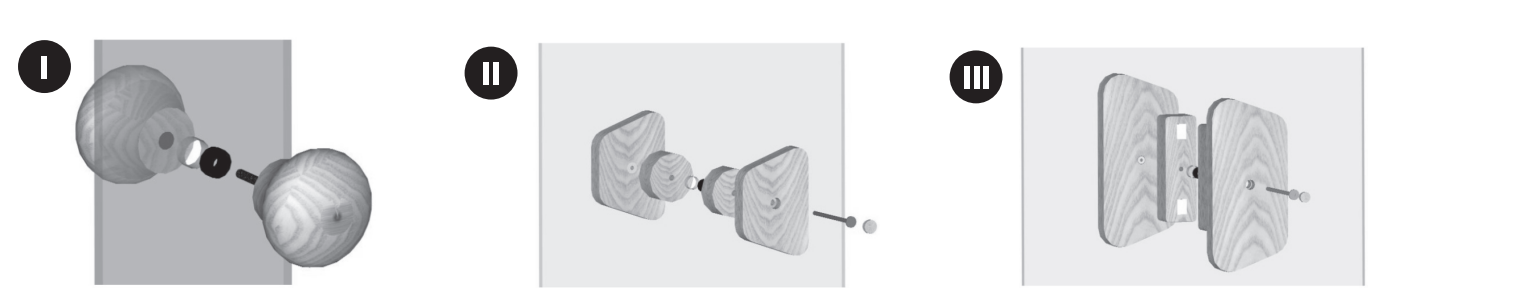
- Шестигранні ключі розміром 3 мм та 5 мм
- ватерпас
- викрутка або дрель з наконечником викрутки
- якщо стіна з дерева -8 шурупів (як мінімум 5х90 мм) для закріплення коробки в проміжність
- якщо стіна кам'яна -8 дюблів (як мінімум 8х80 мм) з шурупами та дрель зі сверлом.
- для фіксації коробки клини

- Поклади двері з коробкою в горизонталь, так щоб двері відчинялись догори
- Зніми з завісів покриття (1) та розкрути завіси викручуючи шурупи (2) зі сторони скла (Малюнок 1).
- Поклади дверне скло на дерев'яні опори і обіпри скло до стіни так, щоб між стінкою і склом залишились м'які підкладки.
- Постав коробку в дверну проміжність і зафіксуй клинами, користуйся ватерпасом, щоб коробка зайшла в проміжність під прямиим кутом.
- 5.1) **У випадку дерев'яні стіни:** закріпи коробку шурупами в дверну проміжність.
- 5.2) **У випадку кам'яні стіни:** знач місця шурупів на стіні і вийми коробку з проміжності. Просверли отвори для дюблів і закрути туди дюблі. Постав коробку в проміжність і закріпи клинами і шурупами. Користуйся ватерпасом, щоб коробка зайшла під прямиим кутом.
- Помісти дверне скло на завіси та закрути міцно шурупами (2) завіси. Помісти на завіси покриття (1) (Малюнок 1).
- Перевір, чи двері вільно рухаються і чи замикається замок. За потребою заміни хід ролика за допомогою регуляційного шурупа (3), що в середині роликового замка (мал.2).
- Положення дверного скла можливо регулювати за допомогою завісів. Дивись інструкції по регулюванню!

ЗАПОВНЕННЯ МОНТАЖНОЇ ПРОМІЖНОСТІ

Проміжок між стіною і коробкою можливо заповнити монтажною піною чи скловолоком. Для запобігання деформації коробки перед запуском піни постав між боками коробки дві горизонтальні підпорки (1), на кінцях яких м'який матеріал (мал. 3) Тримай підпорки до цілковитого затвердіння піни.Закрий щілини в коробці затичками.

КРІПЛЕННЯ ДВЕРНОЇ РУЧКИ



Кріплення дверної ручки III: зніми з овальних деталей покриття з паперу. Закріпи одну половину обох овальних деталей точно до трапецевидних деталей. З'єднай болтом одну склеєну частину дверної ручки в одну сторону, а другу частину в другу сторону скла через эксцентрик та отвір в склі. Закрути болт, що проходить через частини дверної ручки. Закрий щілину болта в трапеце-видній дверній ручці затичкою.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ДВЕРЕЙ

- Постійно контролюй робочий стан роликового замка і кріплення завісів. За потребою підкручуй болти завісів.
- Бережись від попадання води на дверну раму. Бажано, щоб двері сауни знаходились не ближче 2м від душа або крапа з водою.
- Якщо через дотик дверей з коробкою, поважаєх хід дверей, це може виникнути з-за руху конструкції будинку, розслаблення роликового замка чи кріплення завісів, або набухання від вологи. Перевірй закріпні болти і спробуй регулювати двері за допомогою завісів. За допомогою звертайся до фірми або в магазин, звідки двері придбав.
- Постійно мий дверне скло, вживаючи для цього м'якічкі рідини, вони посуять поверхню скла. Накип на склі чистять столовим оцтом.

ІНСТРУКЦІЇ ПО РЕГУЛЮВАННЮ ЗАВІСІВ

Регулювання завісів робить можливим посування скла в бокові сторони в сторону замка чи завісів. Максимальний розмір регулювання 5 мм.

Потрібні шестигранні ключі розмірами 5 мм та 3 мм (до комплекту не входять).

- Розкрути закріпний шуруп скла (2) шестигранним ключем (3) одним повним обертом (Малюнок 4)

Посування дверного скла в сторону роликового замка

- Для цього поверни регулювальний шуруп завіси зі сторони замка (4) шестигранним ключем (6) в потрібній мірі проти годинникової стрілки. 1 повний оберт шурупа проти годинникової стрілки посуває скло на 1 мм в сторону замка.

- Якщо скло знаходиться в потрібному положенні, міцно закрути шуруп на протилежному боці (5).

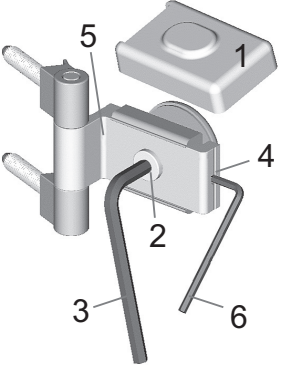
- Закрути міцно закріпний шуруп скла (2).

- На завершення закріпи ще раз шуруп на протилежному боці (5) та помісти на завіси покриття (1).

Посування дверного скла в сторону завісів

- Для цього поверни регулювальний шуруп (5), що знаходиться далеко від роликового замка в потрібній мірі проти годинникової стрілки.
- Якщо скло знаходиться в потрібному положенні, закрути шуруп на протилежному боці (4) міцно.
- Закрути міцно закріпний шуруп скла (2).
- На завершення закріпи ще раз шуруп на протилежному боці (4) та помісти на завіси покриття (1).

Після регулювання завісів обережно посувай дверне скло та слідкуй, щоб край скла не торкався дверної коробки.



Andrese Dekoori AS

Sära tee 2, Peetri küla, Rae vald, 75301 Estonia

Telefon: (+372) 606 4440

Faks: (+372) 606 4444

L I T STIKLINIŲ SAUNOS DURŲ MONTAVIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA

- Anga, į kurią statsite duris, turi atitikti durų dydį, t.y. būti maždaug 10 mm platesnė ir 64mm aukštesnė už išorinius staktos matmenis. Nekeiskite durų ar staktos matmenų, prireikus koreguokite angos matmenis.
- Tarp apatinio staktos krašto ir grindų turi likti 50 mm oro tarpas.
- Saugokitės, kad stiklo kraštas jokiu būdu nesiliestų prie kietų grindų ar sienos, nes dėl to stiklas gali sužudi!
- Norėdami pakeisti durų varžą, paguldykite duris ant horizontalaus paviršiaus, kad jos atsidarytų į išorę.
- Išskukite keturis viršutinio rėmo varžtus. Prisukite rėmą keturiais varžtais prie kito durų staktos krašto.

Durims įstatyti prireiks šių darbo įrankių ir reikmenų:

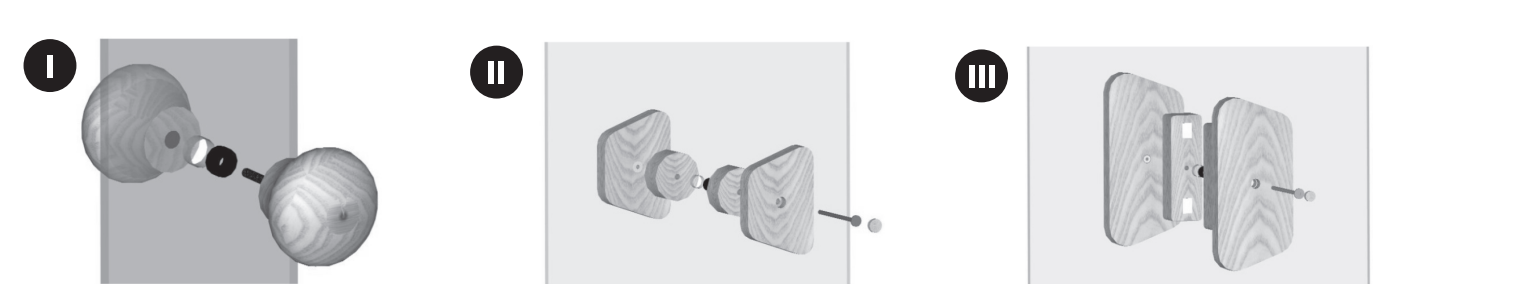
- Šešiakampio raktas 5 mm
- Gulsčiuoko
- Atsuktuvo/ akumulatorinio gražto su atsuktuvo antgaliu
- 8 sraigtų (minimalus skersmuo 5x90 mm) staktai prie medinės sienos durų angos pritvirtinti
- 8 kaiščių (minimalus skersmuo 8x80 mm) su varžtais bei gražto ir grėžimo antgalio tvirtinant prie mūrinės sienos
- Pleištų staktai pritvirtinti

- Duris su stakta paguldykite ant horizontalaus paviršiaus taip, kad durys atsidarytų į išorę.
- Nuimkite nuo vyrių dangtelius (1) ir nusukite vyrius su varžtais (2) nuo stiklo krašto (1 pav.).
- Pastatykite stiklines duris ant medinių atramų ir atremkite stiklą į sieną taip, kad tarp stiklo ir sienos būtų paminkštėjimai.
- Įstatykite staktą į durų angą ir pritvirtinkite pleištais. Naudokite gulsčiuoką, kad stakta būtų įstatyta teisingu kampu.
- 5.1) **Jei siena medinė:** staktą prie durų angos priveržkite sraigtais.
- 5.2) **Jei siena tikrinė:** sienoje paženklinkite varžtų sukimo vietas ir nuimkite staktą nuo angos. Išgręžkite skylės kaiščiams ir įkiškite kaiščius. Vėl įstatykite staktą į durų angą ir pritvirtinkite pleištais bei sraigtais. Naudokite gulsčiuoką, kad stakta būtų įstatyta teisingu kampu.
- Uždėkite stiklines duris ant vryių ir varžtais (2) tvirtai prisukite vyrius. Ant vryių užmaukite dangtelius (1) (1 pav.).
- Patikrinkite, ar durys lengvai varstosi ir ar gerai užsidaro rutulinis užraktas. Prireikus pakeiskite rutuliuok eiga rutuliniu užraktu viduje esančiu reguliuojamuoju varžtu (3) (2 pav.).
- Stiklinių durų padėtį galima reguliuoti vyriais. Žūrėkite reguliavimo instrukciją!

MONTAVIMO ANGOS UŽPILDYMAS

Tarpą tarp sienos ir staktos galima užpildyti montavimo putomis arba stiklo vata. Kad išvengtumėte staktos deformavimosi, prieš nusėdant putoms tarp staktos šoninių briaunų įstatykite 2 horizontalias atramas (1) su paminkštėjimais ant galų (3 pav.). Atramas išimkite tik visiškai sukietėjus putoms. Staktos montavimo ermes užkiškite kaiščiais.

RANKENOS ĮSTATYMAS



Rankenos III įstatymas: Nuimkite nuo apvaliųjų medinių detalių popierinę lipnių juostelių dangą. Abiejų apvaliųjų detalių vieną pusę priklijuokite tiksliai prie trapecinių detalių. Suklijuokite rankenos vieną dalį dėkite iš vienos pusės, kitą dalį iš kitos stiklo pusės ir sujunkite jas varžtu per ekscentriką ir stiklę išgręžtą skylę. Priveržkite per rankenos abi dalis einantį varžtą. Varžtą skylę trapecinėje rankenos dalyje užkiškite kaiščiu.

DURŲ PRIEŽIŪRA

- Reguliariai tikrinkite rutulinį užraktą ir vryių laikiklius. Prireikus suveržkite laikomuosius varžtus.
- Stenkitės, kad ant durų ir staktos nuolat netikštų vanduo. Rekomenduojamas saunos durų atstumus nuo dušo ar vandens čiapo srovės ne mažiau kaip 2m.
- Jeigu durų stiklini liečiantis su stakta tapo sunkiau darinėti duris, tai galėjo atsitikti dėl namo konstrukcijos sėdimio, atsipalaidavusio rutulinio užrakto arba vryių laikiklių arba nuo drėgmės išbrinkus medžiui. Patikrinkite laikomuosius varžtus ir pamėginkite kilstelėti duris reguliuojami vyrius. Prireikus kreipkitės pagalbos į duris įstačiusią įmonę arba durų pardavėjuš.
- Reguliariai valykite durų stiklą, naudokite stiklo ploviklį. Venkite abrazyviųjų valiklių, galinčių pažeisti stiklo paviršų. Ant stiklo susidarancias nuosėdas galite pašalinti skiestu maistiniu acto tirpalu.

VYRIŲ REGULIAVIMO INSTRUKCIJA

Reguliuojami vyrius galima į kurią nors pusę pakreipti durų stiklą arba spygnos, arba vryių pusėn. Maksimalus poslinkis yra 5 mm.

Jums prireiks 5mm ir 3mm dydžio šešiakampių raktu (neįeina į komplektą).

- Per vieną apskukimą šešiakampių raktu (3) atsukite stiklo laikomajį varžtą (2) (4 pav.)

Stiklinių durų pakreipimas užraktu pusėn

- Vyrių išorinėje pusėje esantį reguliuojamajį varžtą (4) šešiakampi raktu (6) pasukite prieš laikrodžio rodyklę. 1 visas varžto apskukimas prieš laikrodžio rodyklę per 1 mm pakreips duris užraktu pusėn
- Kuomet stiklas bus reikiamoje padėtyje, stipriai priveržkite priešingoje pusėje esantį varžtą (5)
- Stipriai priveržkite stiklo laikomajį varžtą (2)
- Galiausiai dar stipriau prisukite priešingoje pusėje esantį varžtą (5) ir užmaukite ant vryių dangtelį (1).

Stiklinių durų pakreipimas vryių pusėn

- Toliau nuo rutulinio užrakto esantį reguliuojamajį varžtą (5) pasukite, kiek reikia, prieš laikrodžio rodyklę
- Kuomet stiklas bus reikiamoje padėtyje, stipriai prisukite priešais esantį varžtą (4)
- Stipriai priveržkite stiklo laikomajį varžtą (2)
- Galiausiai dar stipriau priveržkite priešais esantį varžtą (4) ir užmaukite ant vryių dangtelį (1)

Baigę reguliuoti vyrius atsigalvi pajudinkite stiklines duris ir saugokitės, kad stiklo kraštas nesiliestų prie staktos.

